

М. Б. Габлевич

Чорпіта Наталія Тихонівна

ЧОРПІТА Наталія Тихонівна (03. 07. 1958, Львів) — перекладачка, паліндромістка. Членкиня НСПУ (2001). Закінчила Львівський університет (1980) та аспірантуру при ньому (1985). Викладала у Львівських медичному інституті (1986—88), вищому військово-політичному училищі (1988—91; у 1991—93 — технічний редактор видавничого відділу), медичному коледжі «Манада Лтд» (1994—96), від 1996 — викладач сербської мови Військового інституту Національного університету «Львівська політехніка». Від 2003 як перекладачка та літературний редактор співпрацює з видавництвами «Кальварія» та «Піраміда». Перекладає зі слов'янських та англійської мов. Авторка перекладів із верхньолужицької мови — антологія «Дивна любов» (К., 1984, співавт.); сербської — романи «Облудники» М. Капора (Л., 1998), «Остання любов у Царгороді» (Л., 1999; Х., 2007) та «Еротичні історії» (Х., 2007) М. Павича, «Антологія сербської постмодерної фантастики» (Л., 2007, співавт.), «Острів та інші видіння» Г. Петровича (Х., 2007, співавт.), «Чотири стіни і місто» З. Карановича (К., 2009); польської — «Дев'ять» А. Стасюка (2001), «Вісім Чотири» М. Нагача (2004), «Гівнюк» В. Кучка (2006; усі — Львів); хорватської — «Хорватська мозаїка» (Х., 2006, співавт.). Підготувала текстову частину (за польськими джерелами) до альбому «Апостол віри» (К., 2001) з нагоди візиту Івана-Павла II в Україну. Паліндроми Ч. друкували в часописі «Четвер» та ін.

Бібліографічний опис:

Чорпіта Наталія Тихонівна / М. Б. Габлевич // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2025. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-889783>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).